

Wichtige Information - bitte aufmerksam lesen

Dieses Beiblatt beschreibt die Montage der vier- und fünfpoligen gesis RST-Steckverbinder. Bitte beachten Sie, daß elektrische Anschlüsse und Installationen ausschließlich von hierfür ausgebildeten Fachkräften vorgenommen werden dürfen.

Important information - please read carefully

This leaflet is intended for use by trained electricians only. It describes the mounting of the four and five pole gesis RST connectors. Please observe the warnings and notes.

Einsatzbereich und Zündschutzart

Operating conditions and type of protection

- II 2 G Ex nA II, 80°C (T6)
- II 2 D Ex tD A22 T85°C (H05VV-F...: T70°C; H07RN-F...: T60°C)

Zertifikat Nr./Certificate No. SEV 07 ATEX 0110 X

Erweiterter Einsatzbereich für nachfolgende Geräte- und Erstanstschlüsse in Schraubtechnik:
Extended range of application for following screw-type appliance and power connectors:

- RST20i5S S1 ZR.. / ..S B1 ZR..
- RST20i5S S1 M.. / ..S B1 M..

Siehe auch „Besondere Bedingungen X“
See also „Special conditions X“

Kabeltypen

Cable types

- H05VV-F... 1,5mm² und 2,5mm²
- H07RN-F... 1,5mm² und 2,5mm²

Technische Spezifikationen

Technical specifications

Bemessungsspannung Rated voltage	50V, 50/250V, 250/400V
Bemessungsquerschnitt Rated diameter	2,5mm ²
Schutzart Type of protection	IP 66/68

Bemessungsstrom/ Rated current

Geräte- und Erstanstschlüsse, Schraubanschluss Device and mains connections, screw terminals		
1,5mm ²	16A	
2,5mm ²	20A	
Konfektionierte Leitungen, Schraubanschluss Assembled cables, screw connection		
Kabeltyp / Cable type	H05VV-F	H07RN-F
1,5mm ²	16A	12,5A
2,5mm ²	20A	17,0A

Anschließbare Querschnitte (mm²) / Connectable cross sections (mm²)

Schraubtechnik / Screw technique	min.	max.
	1,5	2,5

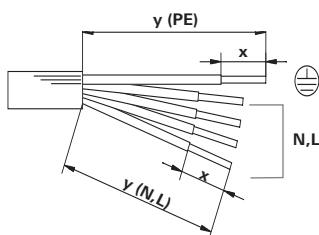
Ein- und feindrähtige Leiter mit 0,75mm² und 1,0mm² sind auch klemmbar
Single-wire and fine-strand conductors with 0.75mm² and 1.0mm² can also be connected

Anschließbare Leiterarten / Type of conductors which can be connected

		Leiterquerschnitt (mm ²) / conductor cross section (mm ²)
Schraubklemmstelle / Screw terminal	ein-/feindrähtig single-wire/fine strand	1,5...2,5
- zusätzlich / additionally	flexibel mit Aderendhülse flexible with core end sleeve	1,5...2,5
Crimpanschluss / Crimp connection	flexibel mit ultraschallverdichteten Leiterenden flexible with ultrasonically densified lead ends	1,5; 2,5

Abmantellängen und Abisolierlängen (mm)

Dismantling and Insulation strip lengths (mm)



Zugentlastung / strain relief	Ø 6...10 / 10...14		Ø 13...18	
Leiter / conductor	PE	N,L	PE	N,L
Schraubanschluss / screw connection				
Abmantellänge y (mm) / Dismantling length y (mm)	31,5	26,5	42	37
Abisolierlänge x (mm) / insulation strip length x (mm)	8 (Leiterquerschnitt/conductor cross section 1,5...4mm²)			

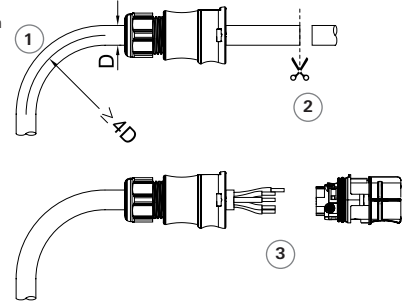
Biegeradien

Beachten Sie den minimalen Biegeradius der Leiter. Vermeiden Sie Zugkräfte auf die Kontaktstellen, indem Sie wie folgt vorgehen:

Bending radius

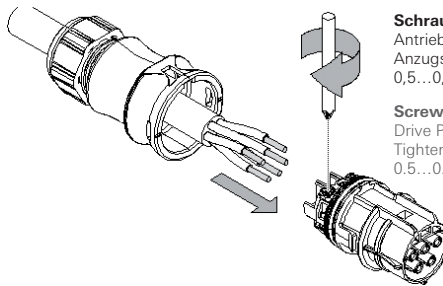
Note the minimum bending radius for conductors. Avoid pull forces on the contact points by proceeding as follows:

1. Leitung wie benötigt biegen
Bend the wire as required
2. Leitung ablängen
Cut the wire to length
3. Abmanteln, abisolieren.
Strip the cable and wires.



Leitermontage

Wire connection

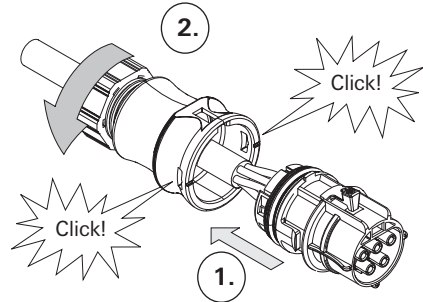


Schraubanschluß:
Antrieb PZ1,
Anzugsmoment typ.
0,5...0,7 Nm

Screw connection:
Drive PZ1,
Tightening torque
0.5...0.7 Nm

Verschließen

Closing



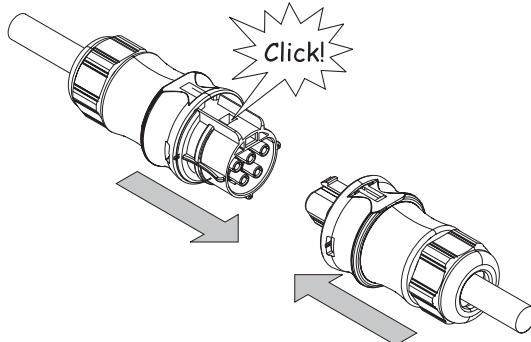
Verschraubung:

Anzugsmoment
typ. 4+1 Nm

Screw connection:
Tightening torque
typ. 4+1 Nm

Stecken und verriegeln

Plugging and locking

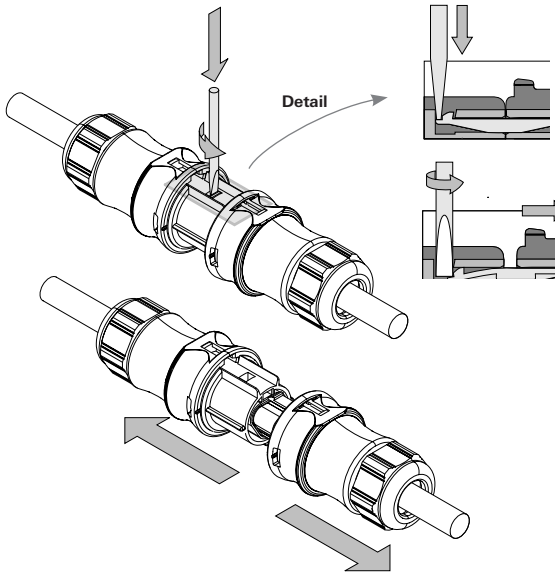


ACHTUNG / CAUTION

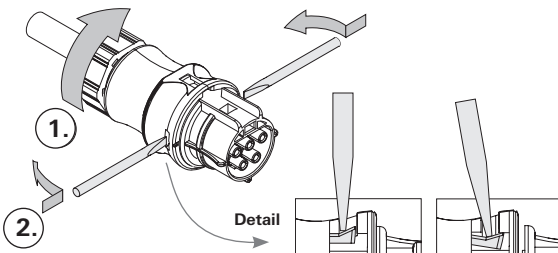


- Die Steckverbinder sind nicht zur Stromunterbrechung geeignet. Trennen oder stecken Sie die Verbindung niemals unter Last!
The connectors are not for current interrupting. Never connect or disconnect under load!
- Um die Einhaltung der IP-Schutzart gewährleisten zu können, müssen an allen nicht belegten Stecker- oder Buchsenteilen Schutzkappen (Zubehör) montiert werden!
To maintain IP 65 type of enclosure, protective caps (accessory) must be mounted on all unoccupied connectors!

Entriegeln und Trennen Unlocking and separating



Öffnen des Steckverbinders Opening the connector

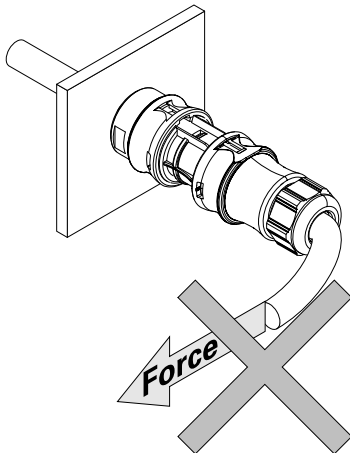


ACHTUNG / CAUTION

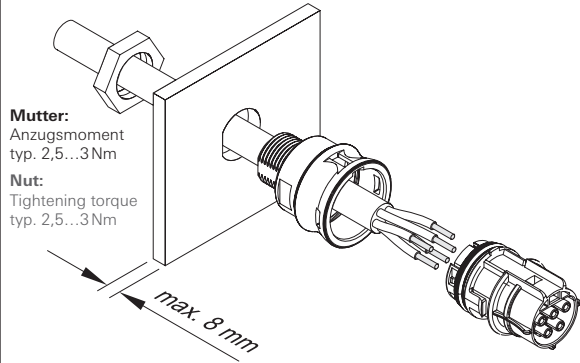


Damit die Schutzart IP68 eingehalten wird, stellen Sie durch geeignete Maßnahmen sicher, daß die Steckverbinder vor Biegekräften geschützt sind (z.B. keine Lasten an Kabel hängen; Kabelaufwicklungen nicht freihängend etc.).

To ensure protection category IP68, do not expose the connection to bending forces (e.g. do not attach loads to the cable, no free-dangling cable windings etc.).



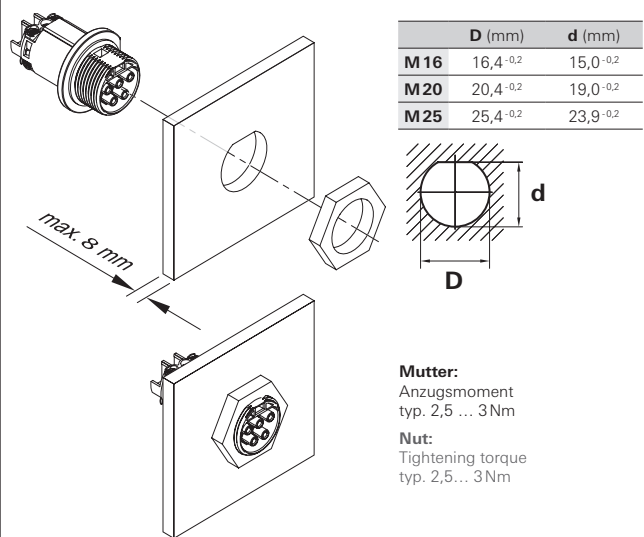
Gehäuseeinbau mit M16-, M20-Durchführung Housing installation with M16-, M20 feedthrough



Mutter:
Anzugsmoment
typ. 2,5...3 Nm

Nut:
Tightening torque
typ. 2,5...3 Nm

Gehäuseeinbau mit M25-Durchführung Housing installation with M25 feedthrough



Mutter:
Anzugsmoment
typ. 2,5 ... 3 Nm

Nut:
Tightening torque
typ. 2,5... 3 Nm

HINWEISE / NOTES

- DE** Die Installationssteckverbinder RST 20i4...-i5... sind nach RL 2014/34/EU Anhang I Geräte der Gerätegruppe II Kategorie 3G die nach RL 99/92/EG (ATEX 137) in der Zone 2 sowie den Gasgruppen IIA, IIB und IIC, die durch brennbare Stoffe im Bereich der Temperaturklassen T1 bis T6 explosionsgefährdet sind, eingesetzt werden dürfen. Bei der Verwendung/Installation sind die Anforderungen nach EN 60079-14 einzuhalten.
EN The installation plug connectors RST 20i4...-i5... are, according to RL 2014/34/EU Appendix I, appliances of Appliance Group II, Category 3G, which, according to RL 99/92/EG (ATEX 137), may be used in Zone 2, as well as in the gas groups IIA, IIB, and IIC, which are subject to the risk of explosion due to combustible materials in the range of temperature classes T1 to T6. During use/installation, the requirements according to EN 60079-14 are to be respected.
- DE** Die Installationssteckverbinder RST 20i4...-i5... sind nach RL 2014/34/EU Anhang I auch Geräte der Gerätegruppe II Kategorie 3D die nach RL 99/92/EG (ATEX 137) in der Zone 22 von brennbaren Stäuben eingesetzt werden dürfen. Bei der Verwendung/Installation sind die Anforderungen nach EN 61241-14 einzuhalten.
EN The installation plug connectors RST 20i4...-i5... are, according to RL 2014/34/EU Appendix I, appliances of Appliance Group II, Category 3D, which, according to RL 99/92/EG (ATEX 137), may be used in Zone 22 of combustible dusts. During use/installation, the requirements according to EN 61241-14 are to be respected.
- DE** Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -20°C bis +40°C.
EN The permissible ambient temperature range is -20 °C to + 40 °C.

BESONDERE BEDINGUNGEN X / SPECIAL CONDITIONS X

- DE** Die Installationssteckverbinder RST 20i4...-i5... dürfen nur dort eingebaut werden, wo diese vor Einwirkung mechanischer Gefahr geschützt sind.
EN The installation plug connectors RST 20i4...-i5... may only be installed at locations at which they are protected from the effects of mechanical dangers.
- DE** Nicht benötigte Stecker- und Buchsenteile müssen mit dem jeweils zugehörigen Verschlussstück verschlossen werden.
EN Unnecessary plug and socket parts must be closed off with the pertinent closure element which relates to them.
- DE** Die am Installationssteckverbinder RST 20i4...-i5... angeschlossenen Kabel und Leitungen sind vor Einwirkung mechanischen Gefahr zu schützen. Zusätzlich muss der Installateur/Betreiber eine entsprechende Zugentlastung der angeschlossenen Kabel und Leitungen gewährleisten.
EN The cables and leads connected to installation plug connectors RST 20i4...-i5... are to be protected from the effect of mechanical danger. In addition to this, the installer/operator must guarantee an appropriate strain relief for the connected cables and leads.
- DE** Bei Verwendung eines Leiterquerschnittes $\geq 2,5\text{mm}^2$ und bei einer Umgebungstemperatur bis max. 70 °C dürfen die Installationssteckverbinder RST20i5 als Geräte- und Erstschlüsse in Schraubtechnik mit einem maximalen Belastungsstrom von 9,7A eingesetzt werden.
EN The screw-type appliance and power connectors RST20i5 may be operated with 9.7 A if conductor cross section is equal or greater than 2.5 mm² and ambient temperature does not exceed 70 °C.



wieland eShop



wieland-electric.com

